

Hispanic American Experience in Children's Literature

PICTURE-BOOKS

Ada, Alma Flor. **I LOVE SATURDAYS Y DOMINGOS.** c02.

A young girl enjoys the similarities and the differences between her English-speaking and Spanish-speaking grandparents. (E)

Bertrand, Diane Gonzales. **THE LAST DOLL = LA ULTIMA MUNECA.** c01.

A beautiful, but old-fashioned, doll watches sadly as her shelf-mates in the toy store are purchased by eager shoppers and taken home. Finally, one day she is purchased by a man who decides she will make a perfect gift for his godchild. Text in English and Spanish. (SE)

Campos, Tito. **MUFFLER MAN = EL HOMBRE MOFLE.** c01.

One man's garbage is another man's gold in this bilingual children's tale of hope and renewal. (SE)

De Anda, Diane. **DANCING MIRANDA.** c01.

Miranda finds it difficult to rehearse for the dance recital after she learns that her mother's poliomyelitis kept her from dancing when she was a child. (SE)

Dorros, Arthur. **WHEN THE PIGS TOOK OVER.** c02.

Don Carlos likes to do everything in a big way, but his idea to serve lots of snails in his restaurant nearly destroys the whole village. (E)

English, Karen. **SPEAK ENGLISH FOR US, MARISOL!** c00.

Marisol, who is bilingual, is sometimes overwhelmed when her Spanish-speaking family members and neighbors need her to translate for them. (E)

Freschet, Gina. **BETO AND THE BONE DANCE.** c01.

Beto searches all day for something all his own to put on his grandmother's grave for the Day of the Dead. (E)

Galindo, Mary Sue. **ICY WATERMELON.** c01.

When three generations of a family gather to eat watermelon, the grandparents reminisce about how the sweet fruit brought them together. (SE)

Johnston, Tony. **UNCLE RAIN CLOUD.** c01.

Carlos tries to help his uncle, who is frustrated and angry at his inability to speak English, adjust to their new home in Los Angeles. (E)

Lachtman, Ofelia Dumas. **PEPITA TAKES TIME.** c01.

Pepita thinks it doesn't matter that she is always late, until she finally realizes how her tardiness affects other people and herself. (SE)

*Madrigal, Antonio Hernandez. **BLANCA'S FEATHER.** c00.*

The annual blessing of the animals is taking place in Blanca's little village as it celebrates the Feast of St. Francis. But Blanca is unable to find her pet hen, so she takes a feather to the church instead. (E)

*Ryan, Pam Munoz. **MICE AND BEANS.** c01.*

Vivid paintings and a lively text, sprinkled with Spanish, energetically portray Rosa Maria's weeklong party preparations for her granddaughter's birthday. [A 2002 ALA Notable Children's Book] (E)

*Soto, Gary. **IF THE SHOE FITS.** c02.*

After being teased about his brand new loafers, Rigo puts them away for so long he grows out of them. (E)

FICTION

*Bertrand, Diane Gonzales. **TRINO'S TIME.** c01.*

A young man learns that truly reaching adulthood takes perseverance and sacrifice in this sequel to the award-winning Trino's Choice. (YA)

*Bledsoe, Lucy Jane. **COUGAR CANYON.** c01.*

After hearing that people are planning to kill a mountain lion in the wilds near her neighborhood, twelve-year-old Izzie decides that it is her duty to protect the animal. (J)

*Garland, Sherry. **VALLEY OF THE MOON: THE DIARY OF MARIA ROSALIA DE MILAGROS.** c01.*

Maria Rosali is a servant in a Hispanic home. Orphaned years ago, she and her brother work on a ranch run by stern Senor Medina. Maria's writing captures the intense tradition and culture of the Spanish as she observes the war in California. (YA)

*Jimenez, Francisco. **BREAKING THROUGH.** c01.*

Jiménez's compelling autobiographical stories in this sequel to The Circuit, combine dramatic social issues of poverty and prejudice in the 1950s with timeless adolescent experiences of family tension, school, and romance. [A 2002 Pura Belpré Author Award Honor Book, a 2002 ALA Notable Children's Book, and a 2002 ALA Best Book for Young Adults] (YA)

*Johnston, Tony. **ANY SMALL GOODNESS.** c01.*

Arturo and his family and friends share all kinds of experiences living in the barrio of East Los Angeles---reclaiming their names, playing basketball, championing the school librarian, and even starting their own gang. (J)

*Rice, David. **CRAZY LOCO.** c01.*

A collection of tales from Chicano life in small-town Texas - from poignant to hilarious. [A 2002 ALA Best Book for Young Adults] (YA)

Ryan, Pam Muñoz. **ESPERANZA RISING.** c00.

Thirteen-year-old Esperanza and her mother are forced to flee Mexico following her father's sudden death and his brothers' takeover of their land. In a California migrant-worker camp, they encounter poverty and racism that are mitigated by the support of family and friends. Esperanza's response to the fall from privileged life into a 1930's immigrant experience transforms her from a spoiled child into a strong adolescent. [*The 2002 Pura Belpré Author Medal Winner and a 2002 ALA Notable Children's Book*] (J)

Saldana, Jr., Rene. **THE JUMPING TREE: A NOVEL.** c01.

This lively debut for a new Hispanic voice offers warm, humorous stories about family and barrio life on the Texas-Mexican border. (J)

Tripp, Valerie. **JUST JOSEFINA.** c02.

In 1824 New Mexico, nine-year-old Josefina is happy when her grandparents and aunt come to visit, but she thinks she must choose between meeting her grandmother's expectations and being true to herself. (J)

NON-FICTION

Alarcón, Francisco X. **IGUANAS IN THE SNOW.** c01.

A collection of seventeen bilingual poems depicting winter in San Francisco and nearby mountains, Alarcón's rich verbal imagery peppers the pages with Latino children's experiences in a multicultural setting. {*A 2002 Pura Belpré Author Award Honor Book and a 2002 ALA Notable Children's Book*} (SJ811)

Freedman, Russell. **IN THE DAYS OF THE VAQUEROS: AMERICA'S FIRST TRUE COWBOYS.** c01.

The eye-opening history of cow herding as invented by Mexican-Americans 500 years ago and adapted later by the American cowboy. {*A 2002 ALA Notable Children's Book*} (636.213)

Gerson, Mary-Joan. **FIESTA FEMENINA: CELEBRATING WOMEN IN MEXICAN FOLKTALES.** c01.

A collection of folktales from various cultures in Mexico, all focusing on the important roles of women, such as Rosha, a young girl who rescues the sun; the goddess Tangu Yuh; Kesne, a Zapotec princess; and the Virgin Mary. (J398)

Hayes, Joe. (retold by) **JUAN VERDADES: THE MAN WHO COULDN'T TELL A LIE.** c01.

A wealthy rancher is so certain of the honesty of his foreman that he wagers his ranch. (J398)

LOVE TO MAMA: A TRIBUTE TO MOTHERS. c01.

Lots of food, hugs, kisses, and endearments, in Spanish and English, fill the 13 poems in this anthology that celebrates Latina mothers and grandmothers. (J811)

Markusen, Bruce. **THE ORLANDO CEPEDA STORY.** c01.

This sports biography follows the hits and misses of this outstanding Puerto Rican baseball player. It follows his rise to fame, his plummet to prison, and his recovery and eventual election to baseball's Hall of Fame. (J921)

Montes, Marisa. **JUAN BOBO GOES TO WORK.** c00.

A retelling of a traditional Puerto Rican folktale. Cepeda humorously depicts Juan Bobo's determined but disastrous antics through bold brush strokes, expert use of varied perspectives, and vibrant Caribbean colors. [A 2002 Pura Belpre Illustrator Award Honor Book and a 2002 ALA Notable Children's Book] (J398)

Mora, Pat. **MY OWN TRUE NAME: NEW AND SELECTED POEMS FOR YOUNG ADULTS, 1984-1999.** c00.

Interlaced with Mexican phrases and cultural symbols, these powerful selections, representing more than fifteen years of work, address bicultural life and the meaning of family. (YA811)

Perl, Lila. **NORTH ACROSS THE BORDER: THE STORY OF THE MEXICAN AMERICANS.** c02.

It begins with a description of the monumental effect the arrival of Europeans had on Mexican civilizations. Then discusses the impact, on both countries, of the great migration to the U.S., which began in the twentieth century. (J973.04)

Stavans, Han. **W'ACHALE! POETRY AND PROSE ABOUT GROWING UP LATINO IN AMERICA.** c01.

A bilingual collection of poems, stories, and other writings which celebrates diversity among Latinos. (J810.8)

Torres, John Albert. **MARC ANTHONY.** c02.

In 1993, not many people outside of New York knew who Marc Anthony was. Trying to garner fame for himself, Marc followed his manager's advice and began singing Salsa. Marc Anthony has been making a name for himself ever since. (J921)

Wilson, Wayne. **SHAKIRA.** c02.

Born in Colombia, this youngest of eight children has been writing her own songs since pre-adolescence. She is poised to become the first Latin American pop star who has been successful first in Latin America and then in the United States. (J921)

Winter, Jonah. **FRIDA.** c02.

Beset by one shattering ordeal after another, world-renowned painter Frida Kahlo always managed to channel her anguish into creativity. This is an exquisite and playful glimpse into the artist's life and work. (J921)